

La phraséologie française : sens, co-textes, contextes

Lieu : Université Marie Curie-Skłodowska de Lublin (Pologne)

Dates : 24 et 25 mai 2018

Organisateurs :

- Université Marie Curie-Skłodowska de Lublin
- Université Sorbonne Paris Cité, Paris 13.

Responsables : Anna Krzyżanowska et Salah Mejri

Comité d'organisation :

Małgorzata Posturzyńska-Bosko, Piotr Krzyżanowski, Monika Bazyl, Aneta Filipiuk-Kusz

Comité scientifique :

Olivier Soutet	Université Paris Sorbonne
Francis Grossmann	Université Grenoble Alpes
Krzysztof Bogacki	Université de Varsovie
Vladimir Beliakov	Université de Toulouse
Wiesław Banyś	Université de Silésie
Grażyna Vetulani	Université Adam Mickiewicz de Poznań
Marek Kęsik	Université Marie Curie-Skłodowska de Lublin
Anna Krzyżanowska	Université Marie Curie-Skłodowska de Lublin
Inès Sfar	Université Paris Sorbonne
Salah Mejri	Université Paris 13
Pierre-André Buvet	Université Paris 13
Luis Meneses	Université d'Artois
Lichao Zhu	Université Paris 13
Jan Goes	Université d'Artois
Jean-Pierre Colson	Université de Louvain
Thouraya Ben Amor	Université de Manouba
Ewa Pilecka	Université de Varsovie
Alicja Kacprzak	Université de Łódź
Katarzyna Kwapisz-Osadnik	Université de Silésie
Monika Sułkowska	Université de Silésie
Iva Novakova	Université Grenoble Alpes
Agnes Tutin	Université Grenoble Alpes
Zuzana Honová	Université d'Ostrava

Présentation :

Les études phraséologiques connaissent actuellement un grand essor, notamment dans le domaine français. En témoignent le nombre des numéros de revues, les colloques et les multiples applications qui leur sont consacrés ces dernières années. Malgré cette abondante littérature qui cherche à serner les spécificités de ce phénomène complexe, il y a lieu de constater que l'aspect sémantique demeure relativement peu étudié.

Bien qu'il s'agisse d'un aspect récurrent dans les analyses, on se contente le plus souvent d'en faire un critère très peu développé. Autant les critères rattachés au degré de figement sont détaillés dans leur forme et selon la nature des séquences concernées, autant l'aspect sémantique est réduit à un petit nombre d'éléments d'analyse en rapport avec la compositionnalité et la non-compositionnalité du sens des séquences figées, leur opacité et leur transparence, la globalité du sens, etc.

Le colloque sera l'occasion de reprendre ces concepts à la fois d'un point de vue thématique et appliqué en vue d'en évaluer la pertinence épistémologique et de voir en quoi ils pourraient participer à l'élaboration de tests sémantiques aussi rigoureux et aussi performants que les tests formels. Or comme le sens n'est pas une donnée tangible, il relève le plus souvent d'une interprétation qui présuppose l'intervention de plusieurs paramètres dont nous retenons les trois suivants :

- la nature hétérogène du sens des séquences figées qui implique, en plus des opérations de conceptualisation et de catégorisation, un ensemble de processus sémantiques comme la synthèse sémantique, la figuration, la stéréotypie, etc.
- la combinatoire externe des phraséologismes dont l'interaction avec la combinatoire interne détermine les emplois effectifs des unités polylexicales et offre aux locuteurs toutes les possibilités sous-jacentes à ce phénomène tant au niveau de la structuration des énoncés, qu'à ceux de leur marquage thématique et des différents enchaînements qu'ils connaissent et évidemment les défigements auxquels les séquences donnent lieu ;
- l'interaction avec le contexte extralinguistique, notamment de type énonciatif, et les contraintes auxquelles cet ancrage pragmatique donne lieu, faisant ainsi de la linguistique un support privilégié du culturel et inscrivant certaines séquences (comme les énoncés formulaires) dans les rituels langagiers.

Tous ces aspects concourent vers une meilleure délimitation de la dimension sémantique des phraséologismes, qu'il s'agisse de langues générales ou de langues spécialisées. Trois approches complémentaires seront privilégiées :

- une approche théorique axée sur les aspects heuristiques de la phraséologie ;
- une approche descriptive privilégiant le détail de fonctionnement et de structuration de phénomènes spécifiques ;
- une approche appliquée exploitant et vérifiant les différents acquis des descriptions linguistiques dans des domaines aussi variés que l'enseignement des langues, la traduction, la lexicographie et le traitement informatique.

Modalités de participation :

Envoi des propositions au format Word (en français, une page maximum) avant le 31 janvier 2018 à l'adresse suivante : phraseologie.francaise.2018@gmail.com

et selon les règles suivantes :

- NOM, prénom, université et laboratoire de rattachement, adresse électronique, en caractères gras (police Times New Roman 14), en haut à gauche.

- résumé entre 1500 et 2000 signes (espaces compris), en Times New Roman 12, interligne 1,5, sans caractère gras, paragraphe justifié avec titre en caractère gras, centré. Le résumé comportera la présentation d'une problématique, un ancrage théorique et une bibliographie sélective.

Réponses du comité scientifique envoyées par e-mail à partir du 15 février 2018.

La publication des communications est prévue pour 2019 dans les Éditions de l'Université Marie Curie-Skłodowska (*Lublin Studies in Modern Languages and Literature*)

Dates importantes :

novembre 2017 – première annonce et appel à communications

31 janvier 2018 – date limite d'envoi des propositions

15 février 2018 – date limite de notification d'acceptation

15 février 2018 – deuxième circulaire

30 mars 2018 – règlement des frais d'inscription

24-25 mai 2018 – colloque

La langue du colloque : le français.

Temps de communication : 20 minutes (suivi de 10 minutes de discussion).

Frais d'inscription : 110 €.

Le site du colloque : accessible à partir du 1^{er} décembre 2017.